



# NIEMIECKI

Dla opiekunów i pracowników  
służby zdrowia

# Spis treści

---

<b>Wstęp</b> .....	<b>5</b>
<b>Lekcja 1 Poszukiwanie pracy</b>	
Tekst 1 <b>Wzór życiorysu</b> .....	<b>8</b>
Tekst 2 <b>Wzór listu motywacyjnego</b> .....	<b>9</b>
 <b>2</b> Dialog 1 <b>Rozmowa kwalifikacyjna</b> .....	<b>10</b>
<b>Lekcja 2 Przekazywanie obowiązków</b>	
 <b>3</b> Dialog 1 <b>Pierwszy dzień na oddziale</b> .....	<b>18</b>
 <b>4</b> Dialog 2 <b>Odwiedziny w szpitalu</b> .....	<b>19</b>
<b>Lekcja 3 Planowanie opieki</b>	
 <b>6</b> Dialog 1 <b>Wizyta u podopiecznej</b> .....	<b>28</b>
 <b>7</b> Dialog 2 <b>Planowanie opieki</b> .....	<b>29</b>
<b>Lekcja 4 Życie codzienne</b>	
 <b>9</b> Dialog 1 <b>Czynności codzienne</b> .....	<b>38</b>
 <b>10</b> Dialog 2 <b>Gdzie znaleźć...</b> .....	<b>39</b>
<b>Lekcja 5 Anatomia</b>	
 <b>12</b> Dialog 1 <b>Wizyta rehabilitantki</b> .....	<b>48</b>
 <b>13</b> Dialog 2 <b>U ortopedy</b> .....	<b>49</b>
<b>Lekcja 6 Higiena</b>	
 <b>15</b> Dialog 1 <b>Zamawianie środków higieny</b> .....	<b>58</b>
 <b>16</b> Dialog 2 <b>Pomoc przy myciu</b> .....	<b>59</b>
<b>Lekcja 7 Choroby i ich objawy</b>	
 <b>18</b> Dialog 1 <b>U lekarza pierwszego kontaktu</b> .....	<b>68</b>
 <b>19</b> Dialog 2 <b>Wyniki badań</b> .....	<b>69</b>

## **Lekcja 8 Posiłki i diety**

- 21** Dialog 1 **Co dziś na obiad?** ..... 78
- 22** Dialog 2 **Zakupy spożywcze** ..... 79

## **Lekcja 9 Leki i pomiary**

- 24** Dialog 1 **W aptece** ..... 88
- 25** Dialog 2 **Zastrzyk insuliny** ..... 89

## **Lekcja 10 Badania**

- 27** Dialog 1 **Przygotowanie do badania** ..... 98
- 28** Dialog 2 **Przed USG** ..... 99

## **Lekcja 11 Bezpieczeństwo i pierwsza pomoc**

- 30** Dialog 1 **Zasłabnięcie** ..... 108
- 31** Dialog 2 **Telefon na pogotowie** ..... 109

## **Lekcja 12 Szpital**

- 33** Dialog 1 **Orientacja w szpitalu** ..... 118
- 34** Dialog 2 **Wskazywanie drogi** ..... 119

## **Lekcja 13 Podróże i czas wolny**

- 36** Dialog 1 **Rezerwacja** ..... 128
- 37** Dialog 2 **Rozmowa o wyjeździe** ..... 129

## **Lekcja 14 Opieka zdrowotna w Niemczech**

- 39** Dialog 1 **Ubezpieczenia zdrowotne w Niemczech** ..... 138
- 40** Tekst 1 **System opieki zdrowotnej w Niemczech** ..... 139



# Lekcja 3

---

## Planowanie

## opieki

W tym rozdziale:

rozmowa z osobą zlecającą opiekę;

słownictwo związane z opieką medyczną oraz obowiązkami domowymi;

wymowa samogłosek.





Dialog 1 **Wizyta u podopiecznej**

- Guten Morgen, Frau Heinz, ich bin Pfleger Martin vom **häuslichen Pflegedienst** „Rat und Tat“.
- Hallo, **nett Sie kennenzulernen**, kommen Sie rein!
- Wie geht es Ihnen heute?
- Na ja, nicht so gut. Nach dem **Sturz** habe ich Probleme **beim Bewegen**. Meine **Hüfte schmerzt** stark.
- Sie brauchen also **Hilfe bei den täglichen Verrichtungen**.
- Ja, ich kann **weder** einkaufen gehen **noch** die Wohnung sauber halten.
- Machen Sie sich keine Sorgen, dafür bin ich ja jetzt da.
- Das freut mich sehr! Der **Einkaufszettel liegt** schon **bereit**.
- Ich koche Ihnen natürlich auch etwas. Soll ich heute auch noch **aufräumen**?
- Ja, bitte. Sie können gern den Fußboden **staubsaugen** und **wischen** und **die Wäsche waschen** und aufhängen.
- Gut. Zuerst aber **reibe** ich Ihre **angeschlagene** Hüfte mit einer **Salbe ein**. Zeigen Sie mal! Tut das weh?
- Oh ja, das ist **unangenehm**.
- Die Salbe wird Ihnen bestimmt helfen.

### 3.1 **Wybierz zakończenie zdania zgodne z treścią dialogu (a-c).**

1. Frau Heinz und Pfleger Martin: a. sind befreundet; b. sehen sich zum ersten Mal; c. haben sich einmal getroffen.
2. Martin soll: a. die Wohnung nicht aufräumen; b. nicht einkaufen gehen; c. die Wäsche waschen.
3. Die Hüfte von Frau Heinz: a. war schon mal gebrochen; b. ist gebrochen; c. tut weh.



## Dialog 2 Planowanie opieki

- Guten Tag, mein Vater wurde letzgens an den **Krampfadern operiert** und braucht häusliche **Betreuung**.
- Suchen Sie jemanden sowohl für die medizinische Betreuung als auch die **Haushaltsführung**?
- Nein, nur für die medizinische Betreuung. Den Haushalt mache ich, aber mit medizinischen Dingen kenne ich mich gar nicht aus.
- Gut. In solchen Fällen **schicken** wir normalerweise **zwei Mal täglich** einen Pfleger bzw. eine Pflegerin vorbei – ein Mal morgens und ein Mal abends für je 1-2 Stunden.
- **Das klingt vernünftig**.
- Morgens hilft die Person dem Patienten bei der Körperpflege und beim **Anziehen, wechselt den Verband** und **verabreicht** die entsprechenden Medikamente.
- Und am Abend?
- Abends ist der Ablauf sehr **ähnlich**: Körperpflege, Kleidungswechsel, Verabreichung von Medikamenten, **je nach Wunsch** eine Massage.

### 3.2 Odpowiedz na pytania, zgodnie z treścią dialogu.

1. Warum braucht der ältere Mann häusliche Betreuung?  
.....
2. Wie oft am Tag kommt der Pfleger bzw. die Pflegerin zum Patienten?  
.....
3. Was macht der Pfleger bzw. die Pflegerin morgens?  
.....
4. Was macht der Pfleger bzw. die Pflegerin abends?  
.....

## Słownictwo

---

### OPIEKA MEDYCZNA

**der Pfleger (-), die Pflegerin (-nen)** – opiekun/pielęgniarz, opiekunka/pielęgniarka  
**der häusliche Pflegedienst = die häusliche Betreuung (ohne Plural)** – opieka domowa

**die Hilfe bei (+Dat)** – pomoc przy

**Hilfe!** – na pomoc!

**helfen (hilft, half, hat geholfen)** – pomagać

**die Salbe (-n)** – maść

**einreiben (rieb ein, hat eingerieben)** – nacierać, wcierać

**operieren, operiert werden** – operować, być operowanym

**der Verband (-bände), den Verband wechseln** – opatrunek, zmieniać opatrunek

**jdm ein Medikament verabreichen** – podawać komuś lek

**die Massage (-n)** – masaż

**massieren** – masować

### CIAŁO

**der Sturz (Stürze)** – upadek

**stürzen = hinfallen (fällt hin, fiel hin, ist hingefallen)** – upadać, spadać, przewracać się

**sich bewegen** – (po)ruszać się

**die Bewegung (-en), das Bewegen (ohne Plural)** – (po)ruszanie się

**die Hüfte (-n)** – biodro

**weh tun = schmerzen** – boleć

**der Schmerz (-en)** – ból

**angeschlagen** – stłuczony

**(un)angenehm** – (nie)przyjemny

**die Krampfader (-n)** – żyłak

**die Körperpflege (ohne Plural) = die Hygiene (ohne Plural)** – higiena

**der Kleidungswechsel (ohne Plural)** – zmiana ubrania

**DOM**

die täglichen Verrichtungen (Pl.) – czynności codzienne  
 einkaufen gehen; Einkäufe (Pl.) machen – iść na zakupy; robić zakupy  
 der Einkaufszettel (-) – lista zakupów  
 sauber halten – utrzymywać w czystości  
 den Fußboden (m) staubsaugen/wischen – odkurzać/myć podłogę  
 die Wäsche (f) waschen/aufhängen – robić/rozwieszać pranie  
 die Haushaltsführung (ohne Plural) – prowadzenie gospodarstwa domowego  
 den Haushalt (m) machen – prowadzić dom, zajmować się domem  
 der (Tages)ablauf (-läufe) – przebieg (dnia)

**WYRAŻENIA OGÓLNE**

Kommen Sie rein! – Proszę wejść!  
 weder... noch... – ani..., ani...  
 bereitliegen (liegt bereit, lag bereit, hat bereitgelegen) – być (dosł. leżeć) przygotowanym  
 Zeigen Sie mal! – Proszę pokazać!  
 bestimmt – na pewno, z pewnością  
 normalerweise = üblicherweise – zazwyczaj, zwykle  
 der Fall (Fälle) – przypadek  
 in solchen Fällen – w takich przypadkach  
 ein/zwei/drei Mal täglich – raz/dwa/trzy razy dziennie  
 bzw. = beziehungsweise – względnie, lub też  
 morgens = am Morgen – rano  
 abends = am Abend – wieczorem  
 Das klingt vernünftig. – To brzmi rozsądnie.  
 ähnlich – podobny  
 je nach Wunsch – w zależności od potrzeb



### 3.3 Uzupełnij tekst wyrazami z ramki.

Hüfte häuslichen zu Sturz Bewegen Hilfe Einkaufszettel  
sauber wäscht einreiben Aufräumen einkaufen

Martin ist vom ..... (1) Pflegedienst „Rat und Tat“. Er ist ..... (2) Frau Heinz gekommen. Frau Heinz geht es nicht so gut nach dem ..... (3). Ihre ..... (4) schmerzt und sie hat Probleme beim ..... (5). Sie braucht ..... (6) bei den täglichen Verrichtungen, d. h. beim Einkaufen, ..... (7) und bei der Pflege. Sie hat schon den ..... (8) vorbereitet. Der Pfleger soll also ..... (9) gehen, die Wohnung ..... (10) machen und etwas kochen. Er ..... (11) auch die Wäsche und dann hängt sie auf. Er muss aber auch die Hüfte mit einer Salbe ..... (12).

### 3.4 Uzupełnij tekst odpowiednimi wyrazami.

Liebe Frau Heinz, ich heiße Martin und bin vom häuslichen P \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (1). Ich komme zu I \_\_\_\_\_ (2) heute um 10 Uhr. Ich hoffe, es geht Ihnen besser, und dass ihre H \_\_\_\_\_ (3) nicht so stark s \_\_\_\_\_ (4). Ich gehe erst e \_\_\_\_\_ (5), also bereiten Sie für mich einen Einkaufszettel vor. Dann koche ich für Sie und r \_\_\_\_\_ (6) ihre Wohnung a \_\_\_\_ (7). Ich muss heute s \_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ (8) und die W \_\_\_\_\_ (9) waschen. Wenn Sie die Hüfte noch schmerzt, r \_\_\_\_\_ (10) ich sie mit einer Salbe e \_\_\_\_ (11). Wir sehen uns bald. Also, bis d \_\_\_\_ (12) !

# Fonetyka



## SAMOGŁOSKI DŁUGIE I KRÓTKIE

Jak już wspomniano w rozdziale drugim, podając jako przykład samogłoskę *ä*, w języku niemieckim występują samogłoski długie i krótkie, tzn. jedne wymawiamy długo, inne krótko. Poniżej przedstawione są najważniejsze zasady wymowy.

Samogłoska jest **krótka**, gdy:

- ⊙ sylaba kończy się spółgłoską (jest to tzw. sylaba zamknięta), np.: **dan-ken**, **ler-nen**, der **Win-ter**, das **Kon-to**, **un-ten**;
- ⊙ następuje po niej podwojona spółgłoska, np.: das **Wasser**, das **Bett**, **schlimm**, die **Sonne**, der **Schluss**, **kämmen**, **können**, **müssen**;
- ⊙ wyraz jest jednosylabowy i zakończony podwójną spółgłoską (niekoniecznie tą samą), np.: das **Dach**, die **Welt**, der **Ring**, das **Wort**, **bunt**;
- ⊙ występuje przed *ch* lub *sch* (zazwyczaj), np.: **ma-chen**, der **Be-cher**, **wi-schen**, **ko-chen**, der **Busch**, **mö-chte**.

Samogłoska jest **długa**, gdy:

- ⊙ znajduje się na końcu sylaby (tzw. sylaba otwarta), np.: **ha-ben**, **ge-ben**, die Kan-**ti-ne**, das **Po-len**, **su-per**, der **Kä-se**, die **Lö-sung**, die Bro-**schü-re**;
- ⊙ wyraz jest jednosylabowy i zakończony spółgłoską (nie podwójną), np.: **das** Gras, **schwer**, **wir**, **groß**, der **Fuß**, der **Bär**, **schön**, **für**;
- ⊙ następuje po niej litera *h* (tzw. nieme *h*), np.: **fah-ren**, **geh-en**, **ih-re**, **woh-nen**, der **Stuhl**, **gäh-nen**, die **Söh-ne**, das **Gefühl**;
- ⊙ jest podwójna, np.: der **Saal**, das **Meer**, das **Boot** (*a*, *e* i *o* to jedyne samogłoski, które występują podwójnie);
- ⊙ Ponadto wymawiamy długo literę *i*, gdy następuje po niej litera *e*, np.: **lie-gen**, das **Bier**, **viel**, **studieren**, **informieren**, **aktualisieren**.